

Porównanie tłumaczeń Psalmów 138:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będą opiewać drogi JAHWE, Gdyż chwała JHWH* jest wielka. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będą wysławiać Twoje drogi, JAHWE, Gdyż chwała JAHWE jest wielka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I będą śpiewali o drogach JAHWE, że wielka jest chwała JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będą śpiewali o drogach Pańskich, a iż wielka jest chwała Pańska.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i niech śpiewają na drogach PANSKICH, iż wielka jest chwała PANSKA.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i będą opiewać drogi Pańskie, bo chwała Pańska jest wielka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będą opiewali drogi Pańskie, Gdyż wielka jest chwała Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będą opiewać drogi JAHWE, bo wielka jest chwała JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech śpiewają o drogach wskazanych przez JAHWE, bo chwała JAHWE jest wielka!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I będą opiewać drogi Jahwe, wielka jest bowiem chwała Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось Господи, Ти впізнав все, останнє і давнє. Ти зліпив мене і поставив на мені твою руку.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Będą śpiewać o drogach BOGA i jak wielkim jest majestat BOGA.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I śpiewać będą o drogach JAHWE, bo wielka jest chwała JAHWE.

¹⁾ <x>290 40:5</x>; <x>290 60:1</x>